EN GUIDE TO INSTALLATION
FR GUIDE D'UTILISATION
PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DK INSTALLATIONSVEJLEDNING
FI ASENNUSOHJEET
NO MANUAL FOR INSTALLASJON
SE GUIDE FÖR INSTALLATION
GR ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Decorative Hood
Hotte decorative
Exaustor decorativo
Dekorative Dunstabzugshaube
Dekorativní odsavač par
Dekorativ emhætte
Koristekupu
Dekorativ hette
Dekorativ spiskåpa
Διακοσμητικός απορροφητήρας



Brandt

OBSAH CZ

1 / PRO UŽIVATELE
- Bezpečnostní údaje _____ 44
- Ochrana životního prostředí _____ 45
- Popis přístroje _____ 46

2 / INSTALACE VAŠEHO PŘÍSTROJE
- Ochrana životního prostředí _____ 47

3 / POUŽITÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE
- Pro použití vašeho kuchyňského zvonu _____ 48

4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE
- Výměna a čištění protitukových filtrů _____ 50
- Instalace uhlíkového filtru _____ 50
- Výměna žárovky _____ 50
- Údržba vašeho přístroje _____ 51

5 / ZÁVADY VE FUNGOVÁNÍ _____ 52

6 / TECHNICKÝ SERVIS _____ 52

Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět úpravy jejich technických, funkčních a estetických vlastností, spojených s technickým pokrokem.

Důležité:
Než uvedete váš přístroj do provozu, přečtěte si pozorně tento návod k instalaci a použití, aby jste se co nejrychleji obeznámili s jeho fungováním.

CZ 1 / PRO UŽIVATELE

Důležité

Uschovejte tuto příručku spolu s přístrojem. Pokud prodáte nebo přenecháte tento přístroj jiné osobě, ujistěte se, že jste k němu přiložili tento návod k použití. Prosíme, přečtěte si tyto rady dříve, než nainstalujete a začnete používat tento přístroj. Byly sepsané za účelem zajištění bezpečnosti vaší i vašeho okolí.

- ***BEZPEČNOSTNÍ ÚDAJE***

— Tento přístroj je určený pro používání soukromými osobami ve svých domovech.
— Tento přístroj musí být používaný dospělými osobami. Dávejte pozor, aby se ho nedotýkaly děti a nepoužívaly jej jako hračku. Ujistěte se, že nemanipulují ovládačemi přístroje.
— Po obdržení přístroj ihned vybalte nebo jej nechejte vybalit. Zkontrolujte jeho celkový vzhled. Pokud máte nějaké výhrady, napište je do dodacího listu a ponechejte si jednu kopii.
— Váš přístroj je určený pro normální domácí použití. Nepoužívejte jej k obchodním nebo průmyslovým účelům, nebo k jakýmkoliv jiným účelům, než k těm, pro které byl vyrobený.
— Neupravujte, ani se nesnažte upravovat charakteristiky
přístroje. Mohlo by to být pro vás nebezpečné.
— Opravy musí být prováděné výhradně autorizovaným odborníkem.
— Odpojte vždy extrační zvon, než začnete s čištěním nebo údržbou.
— Ventilujte dostatečně pokoj, pokud extrakční zvon funguje zároveň s jinými přístroji, napájenými jiným zdrojem energie, než je elektřina. To proto, aby
zvon nenasával spalované plyny.
— Nelze flambovat potraviny nebo mít zapálený plynový hořák bez nádoby pod zvonem (nasáté plameny by mohly poškodit přístroj).
— Když budete smažit pod přístrojem, musíte jej neustále hlídat. Oleje a tuk ohřátý na vysokou teplotu by se mohly vznítit.
— Respektujte frekvenci čištění a výměn filtrů. Nahromadění nánosů tuku by mohlo vyvolat požár.
— Nesmí fungovat nad ohněm, který je na bázi spalování (dřevo, uhlí,…).
— Na čištění přístroje nepoužívejte přístroje na páru nebo vysoký tlak (požadavky vzhledem k elektrické bezpečnosti).
— Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo aplikovat úpravy co se týče technických, funkčních nebo estetických charakteristik, způsobených technickým pokrokem.
— Aby jste mohli snadněji nalézt reference vašeho přístroje, radíme Vám, aby jste je zaznamenali na stránce “Technická podpora a zákaznické centrum”. (Na této stránce je také popis, kde je na přístroji najdete).
— Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami, které nedisponují potřebnými zkušenostmi nebo znalostmi, s výjimkou, pokud by osoba zodpovědná za jejich bezpečnost na ně dohlížela nebo je předem náležitě poučila, jak přístroj používat.

Pozor

Pokud se sporák ohřívá pomocí přístroje napojeného na komín (například kamna), je třeba nainstalovat zvon v recyklačním způsobu. Nepoužívejte zvon bez modulárních filtrů. Je třeba zajistit adekvátní ventilaci, pokud se extrakční kuchyňský zvon používá zároveň s dalšími přístroji, které fungují na plyn nebo jiný spalovací pohon.

• *OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ*

— Materiály použité při balení tohoto přístroje jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklování
a pomáhejte zachovávat životní prostředí jejich vyhozením do obecních kontejnerů, určených k těmto účelům.



— Váš přístroj také obsahuje recyklovatelné materiály, proto je označený tímto logem, které oznamuje, že použité přístroje se nesmí míchat mezi ostatní odpad. Tímto způsobem se recyklace přístrojů, kterou organizuje váš výrobce, uskuteční v nejlepších možných podmínkách, v souladu s evropskou směrnicí
2002/96/CE o odpadech elektrických a elektronických vybavení. Informujte se na vašem obecním úřadě nebo u vašeho prodejce, aby jste se dozvěděli, kde se nacházejí zběrná místa pro použité přístroje, která jsou nejblíže vašemu bydlišti.

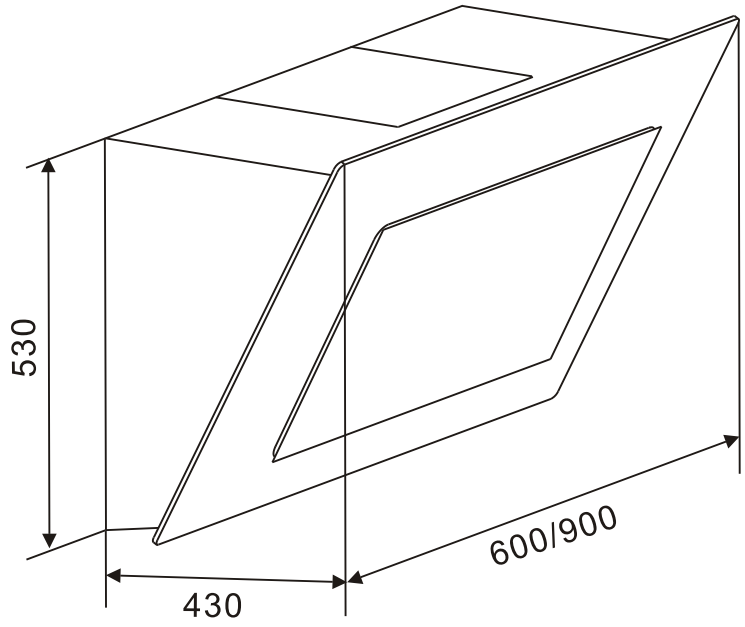
— Děkujeme Vám za vaši spolupráci při ochraně životního prostředí.

Pozor
Instalace musí být provedená kvalifikovanými instalačními techniky.

Pozor
Dříve, než poprvé použijete modulární filtr, odstraňte z něj ochranný film.

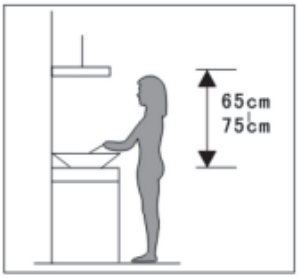
CZ 1 / PRO UŽIVATELE

- ***POPIS PŘÍSTROJE***



• *OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ*

— Kuchyňský zvon je třeba umístit do vzdálenosti 65-75 cm (26-30 palců) od povrchu vařiče, aby bylo dosaženo lepšího výsledku. Viz. *Obrázek 1*.

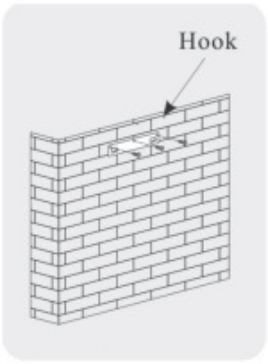


Obrázek 1

— Po určení výšky instalace nainstalujte hák na adekvátním místě a držte jej, aby byl vyrovnaný. Viz. *obrázek 2*.

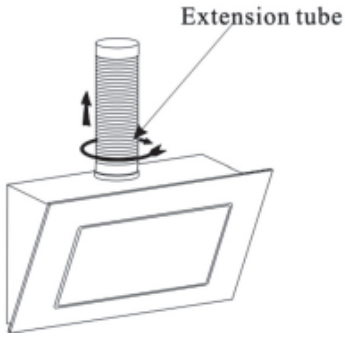
— Nainstalujte prodlužovačku a komín na kuchyňský zvon. Viz. *obrázek 3*.

— Umístěte kuchyňský zvon na hák. Po nastavení polohy upevněte těleso pomocí bezpečnostního šroubu. Viz. *obrázek 4*.



Obrázek 2

Poznámka
Obě dvě ventilační bezpečnostní potrubí se nacházejí v zadní části kostry, s průměrem 6 mm.

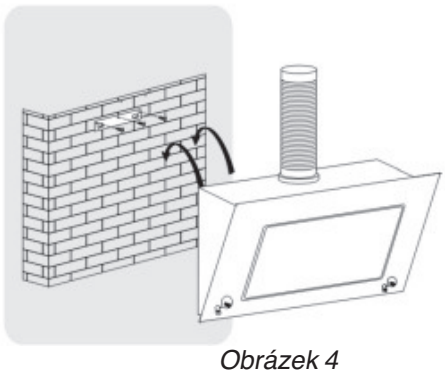


Obrázek 3

Poznámka
— Jakékoliv instalační práce by měly být prováděné kvalifikovaným elektrikářem nebo kompetentní osobou.

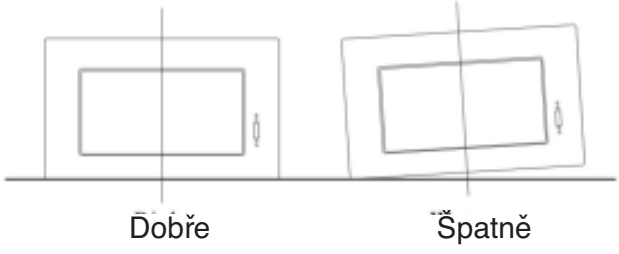
— Nenapojujte systém odvodů ze zvonu na žádný již existující ventilační systém, který je používaný jiným spotřebičem, jako je kalené potrubí, vedení plynu nebo potrubí s horkým vzduchem.

— Úhel křivky ventilačního potrubí by neměl být nižší než 120º. Musíte vést potrubí horizontálně nebo v opačném případě se potrubí musí zvedat v počátečním bodě a vést na vnější zeď.



Obrázek 4

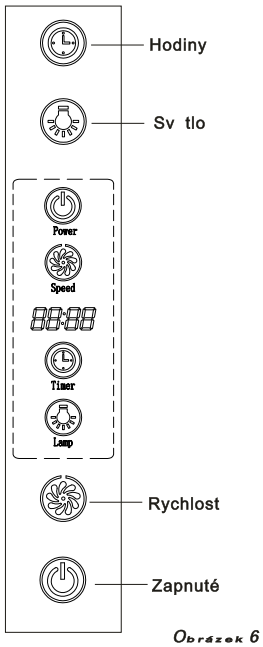
— Po nainstalování se ujistěte, že je kuchyňský zvon nivelovaný, aby se zabránilo hromadění mastnoty na konci. Viz. Obrázek 5.



Obrázek 5

- ***POUŽITÍ VAŠEHO KUCHYŇSKÉHO ZVONU***

Jak používat kontrolní panel. Viz. *Obrázek 6*.



Obrázek 6

1. Zapojte zvon: Když bude zapojený, bude svítit zadní světlo. Po zobrazení “systém 24 hodin”, přístroj bude odpojený a stroj bude v čekacím režimu. Pokud se nespustí, zadní světlo se automaticky vypne po uplynutí 30 vteřin.

2. Stiskněte jednou tlačítko ”“ a rozsvítí se žárovka, spolu s ”“. Stiskněte znovu tlačítko a vypne se žárovka, spolu s ”“.

3. Použití tlačítka Rychlost ”“. Motor má tři rychlosti: Nízkou, střední nebo vysokou.

— Stiskněte jedenkrát tlačítko ”“ a motor začne pracovat při NÍZKÉ rychlosti.

— Stiskněte znovu tlačítko ”“ a motor začne pracovat při STŘEDNÍ rychlosti.

— Stiskněte znovu tlačítko ”“ a motor začne pracovat při VYSOKÉ rychlosti.

— Když bude fungovat, stiskněte tlačítko ”“ pro zvolení rychlosti motoru: “NÍZKÁ- STŘEDNÍ VYSOKÁ - NÍZKÁ - STŘEDNÍ...” stále dokola.

4. Stiskněte jednou tlačítko Zapnuté ““ a motor zvonu začne fungovat při rychlosti, při které fungoval naposledy. Stiskněte znovu tlačítko ““ a motor se zastaví.

5. Použití tlačítka Hodiny ““. Nastavená standartní hodina je 12:00. Po odpojení zvonu se hodiny automaticky nastaví na 12:00 a budete je muset znovu nařídit.

— Když tlačítko ”“ a tlačítko ”“ nefungují, tlačítko se používá pro nastavení hodiny ““.

— Stiskněte tlačítko ““ po dobu 2-5 vteřin, v časovém úseku “88:88“ a první dvě čísla nastavení hodiny budou svítit. Stiskněte tlačítko ““ a číslo se zvýší po

stupních a stiskněte ”“ a čísla se zníží po stupních. Konkrétně je proměnlivost 01, pokud se stiskne jednou, nejvyšší číslice je 23 a tlačítko ”“ nefunguje, pokud je vyšší. Pokud se rovná 00, tlačítko ”“ nefunguje.

— Stiskněte podruhé tlačítko Hodiny “ “ Časový úsek “88:88“ a poslední dvě čísla nastavení minut budou blikat. Stiskněte tlačítko ”“ a číslo se zvýší po stupních, stiskněte ”“ a číslo se sníží po stupních.

Konkrétně je proměnlivost 01, pokud se stiskne jednou a nejvyšší číslice je 59. Tlačítko ”“ nefunguje, pokud je číslo vyšší. Pokud se rovná 00, tlačítko ”“ nefunguje.

— Stiskněte potřetí tlačítko Hodiny ““ , vyjdete a nastavíte hodiny.

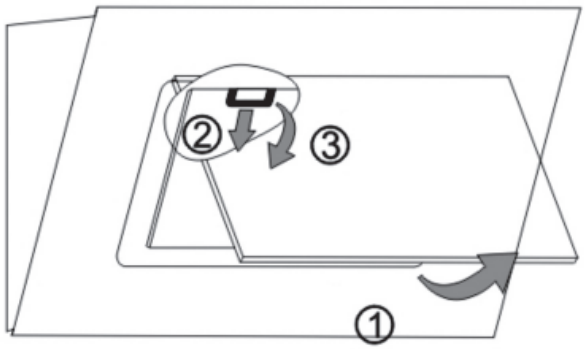
— Stiskněte tlačítko Hodin ““ po dobu 2-5 vteřin v tomto způsobu, aby jste nastavili hodinu. Pokud stisknete podruhé, nastavíte minuty. Pokud stisknete potřetí, vyjdete a potvrdíte nastavení hodin. Tlačítko zopakuje akci vždy, když je stisknete (nemůže provést tuto akci, pokud je poprvé nestisknete na dobu delší než 2 vteřiny).

CZ 4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE

- ***VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ PROTITUKOVÝCH FILTRŮ***

— Zatáhněte dolů váš kuchyňský zvon, jak je ukázané na *Obrázku 7*.

— Můžete vyčistit filtr tak, jak je dále popsané:
1. Dejte jej namočit po dobu asi 3 minut do horké vody (40-50 stupňů) s čistícím prostředkem na odstranění mastnoty a potom jej opatrně vykartáčujte jemným kartáčkem. Prosíme, netlačte příliš, aby jste jej nepoškodili.
2. Můžete jej umýt v myčce s čistícím prostředkem. Nastavte teplotu na přibližně 60 stupňů.



Obrázek 7

— Prosíme, aby jste nepoužívali abrazívní čistící prostředek, poškodili by jste zvon.

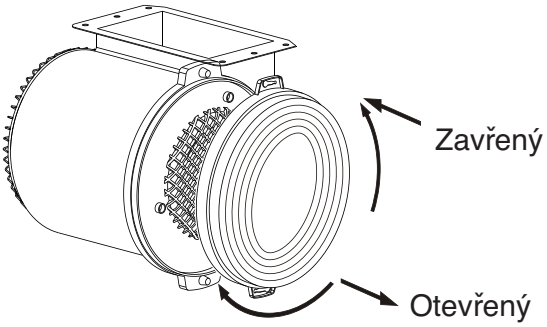
Poznámka
Než začnete zvon čistit, ujistěte se, že je odpojený.

- ***INSTALACE UHLÍKOVÉHO FILTRU (VOLITELNÉ), VIZ. OBRÁZEK 8;***

— Odstraňte filtry viz. *Obrázek 7*.

— Filtry s rostlinným uhlím (*Obrázek 8*) se nacházejí na obou koncích motoru. Otáčejte filtry z rostlinného uhlí proti směru hodinových ručiček, až dokud je nevyšroubujete.

— Postupujte opačně, pokud chcete odinstalovat filtr s rostlinným uhlím.

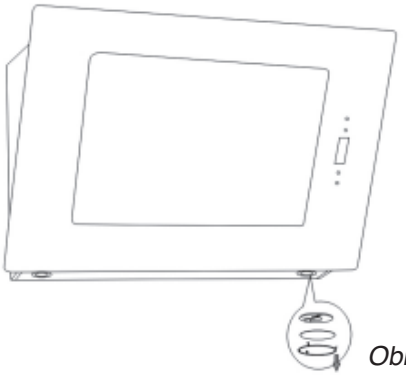


Obrázek 8

Varování
Rostlinné uhlí nelze mýt ani recyklovat. Je třeba jej vyměnit každé tři až šest měsíců, v závislosti na vašich zvycích týkajících se vaření.

- ***VÝMĚNA ŽÁROVKY***

Vyjměte podstavec a sklo a následně vyjměte pokaženou žárovku, Viz. *Obrázek 9*.
Upevněte znovu žárovku, sklo a podstavec. Pozor: Než vyměníte světla, ujistěte se, že je přístroj odpojený.



Obrázek 9

4 / ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ VAŠEHO PŘÍSTROJE CZ

Varování
Než začnete provádět jakékoliv práce, musíte přerušit přísun elektrického proudu tak, že odpojíte zvon ze zásuvky nebo použijete spínač.

- ***ÚDRŽBA VAŠEHO PŘÍSTROJE***

ÚDRŽBA	JAK POSTUPOVAT	JAKÉ VÝROBKY / DOPLŇKY POUŽÍT
Horní část (povrch) a doplňky	**Nikdy nepoužívejte kovové drátěnky, abrazívní výrobky ani příliš tvrdé kartáče.**	Na čištění tělesa a otvoru pro světlo používejte čistící prostředky určené pro domácí použití, které se ředí ve vodě a potom opláchněte čistou vodou a vysušte jemným hadříkem.
Filtrová náplň	Tento filtr zachycuje mastné výpary a prach. Hraje důležitou úlohu v zajištění účinnosti zvonu. Pokud se objeví odolné skvrny, použijte neabrazívní krém a potom opláchněte čistou vodou.	Používejte čistící prostředky pro domácí použití a potom opláchněte dostatečným množstvím vody a vysušte. Filtry lze mýt ve vertikální poloze v myčce. **(Nedovolte, aby se dotýkaly špinavého nádobí nebo stříbrných příborů).**
Filtr s aktivovaným uhlím	Tento filtr zachycuje pachy a musí se vyměňovat alespoň jednou ročně, v závislosti na četnosti používání. Objednejte tyto filtry u vašeho dodavatele (uveďte referenci, která je uvedená na identifikačním štítku uvnitř zvonu) a poznamenejte si datum výměny filtru.	

Pro údržbu vašeho přístroje vám doporučujeme, aby jste používali čistící přípravky značky Clearit.

Zkušenosti profesionálů ve službách vašich domácností

Clearit vám nabízí profesionální výrobky a řešení, které jsou vyvinuté pro každodenní péči o vaše elektrospotřebiče a sporáky.
Můžete tyto výrobky najít u vašeho prodejce, spolu s kompletní linií doplňků a spotřebního zboží.

CZ 5 / ZÁVADY PŘI FUNGOVÁNÍ

PŘÍZNAKY	ŘEŠENÍ
Zvon nefunguje ...	Zkontrolujte, zda : • se nepřerušila dodávka proudu. • byla zvolená rychlost.
Výkon zvonu je nedostatečný...	Zkontrolujte, zda : • vámi zvolená rychlost motoru je dostatečná pro množství vzniklého kouře a vodní páry. • je kuchyně dostatečně ventilovaná, aby mohl vcházet vzduch. • není opotřebovaný uhlíkový filtr (zvon v recyklačním způsobu).
Zvon se během fungování zastavil	Zkontrolujte, zda : • nebyla přerušená dodávka proudu. • nebyl aktivovaný mnohopólový vypínač.

CZ 6 / TECHNNICKÝ SERVIS

Nezbytné zásahy na stroji musí provést:
— prodejce,
— nebo jakýkoliv kvalifikovaný odborník, který je držitelem značky.
Při telefonním kontaktu uveďte kompletní referenci stroje (model, typ a sériové číslo).
Tyto údaje se nacházejí na identifikačním štítku, umístěném na stroji.